

to the agreement and the producers, and such technical experts as may be considered appropriate;

(b) the powers and duties of the committees;

(c) the manner in which members of the committees are to be appointed; and

(d) the payment of the remuneration and expenses of members of the committees.

nomination de ces membres, ainsi que leurs rémunération et indemnités.

All programs to be self-sustaining

(4) An agreement respecting any program, other than a net income stabilization account program, shall

(a) provide for the method of determining and adjusting the level of premiums, the respective share of the premiums to be paid by Canada, the province and the producers and the times at which and the manner in which premiums are to be paid; and

(b) require that the premiums levied under the program be sufficient to allow the program to be self-sustaining.

(4) L'accord prévoit le mode de détermination et d'ajustement des primes à payer au titre du régime, leur répartition entre le fédéral, la province et les producteurs, ainsi que les modalités de leur versement; il stipule en outre que le niveau de ces primes doit être suffisant pour assurer l'autofinancement du régime.

Autofinancement

Additional provisions respecting insurance programs

6. (1) An agreement that provides for the establishment of a crop insurance program or gross revenue insurance program shall, in addition to the required elements referred to in subsection 5(1), provide for

(a) the nature of the losses that may be insured against, including losses arising when seeding or planting is prevented by an agricultural hazard, and the manner of determining those losses;

(b) the areas to which the insurance program extends in relation to an agricultural product;

(c) the manner of determining the probable yield and actual yield of an agricultural product in any risk area or in respect of any farm enterprise and the insured acreage thereof;

(d) the period during which the insurance in respect of an agricultural product is effective;

(e) particulars of insurance policies to be issued under the program;

(f) in the case of a crop insurance program, the manner of determining the per-

6. (1) L'accord instituant un régime universel ou d'assurance-récolte fixe, outre ceux mentionnés au paragraphe 5(1), les éléments suivants :

a) la nature et le mode de détermination des pertes pouvant être assurées, notamment quand elles résultent de l'impossibilité de procéder aux travaux d'ensemencement ou de plantation en raison de risques inhérents à l'agriculture;

b) les zones visées;

c) le mode d'évaluation de la production probable et réelle pour un produit agricole dans une zone à risque ou pour une exploitation agricole donnée, ainsi que la superficie assurée;

d) la période de validité de l'assurance;

e) les détails des polices d'assurance;

f) dans le cas de l'assurance-récolte, le mode de fixation, jusqu'à concurrence de quatre-vingt-dix pour cent, de la production probable d'un produit agricole dans une zone à risque ou pour une exploitation agricole donnée;

Accords instituant des régimes d'assurance

10

20

35

40

45